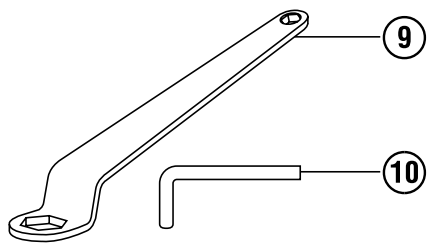
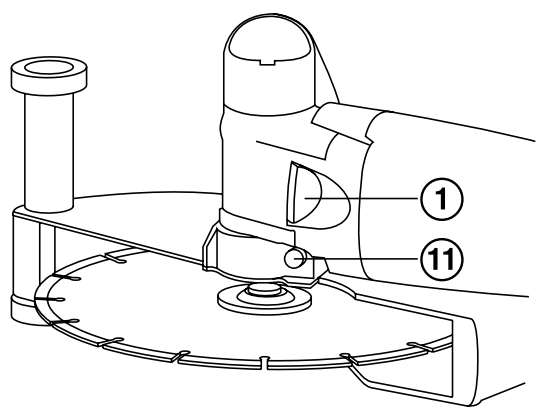
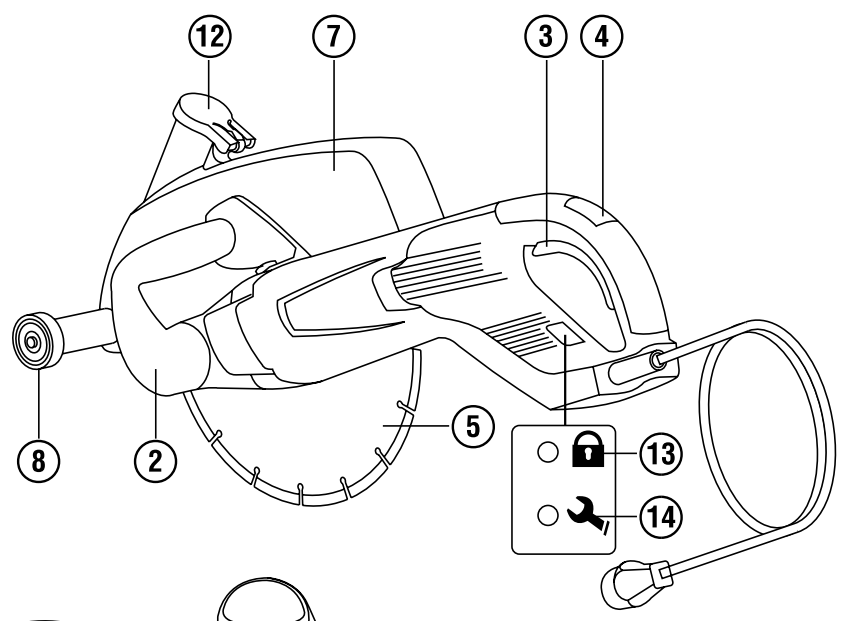


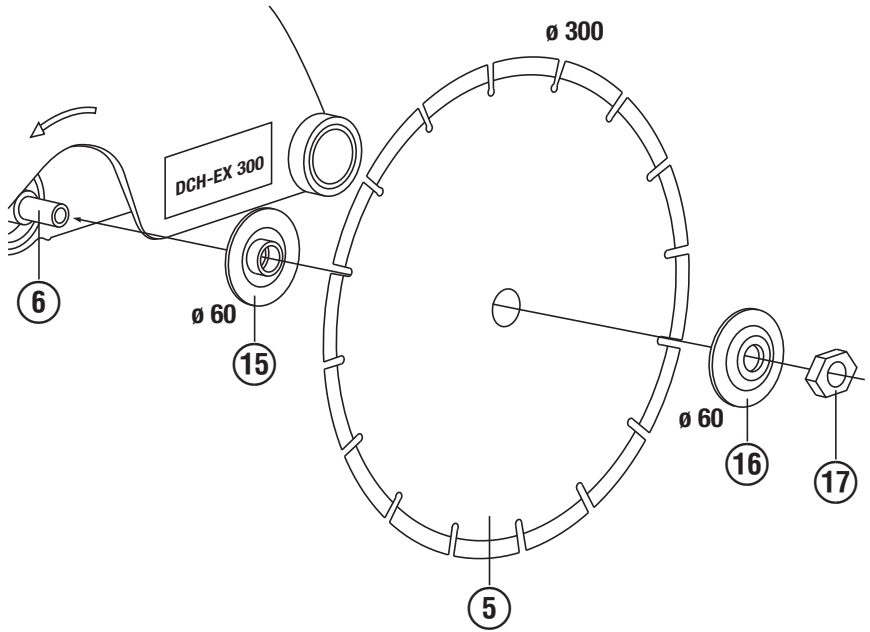
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Пайдалану бойынша басшылық</b>	<b>kk</b>



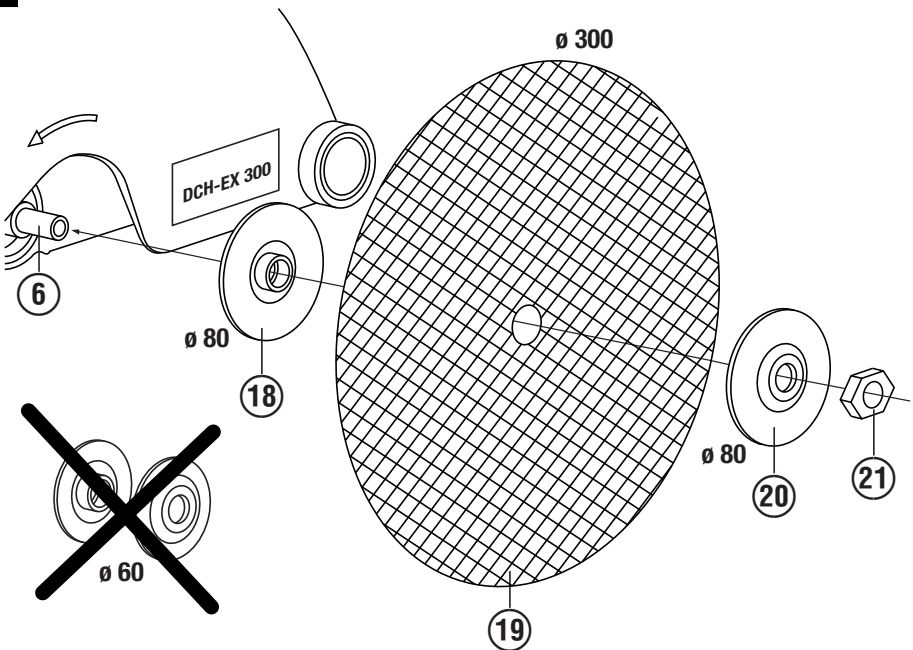
1



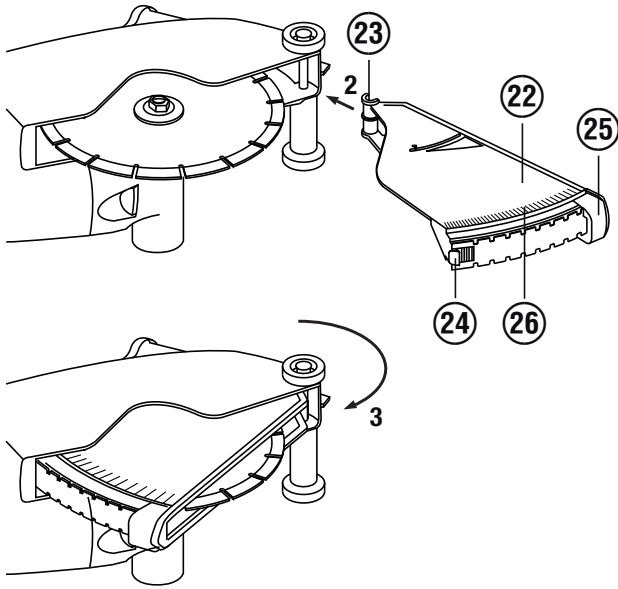
2



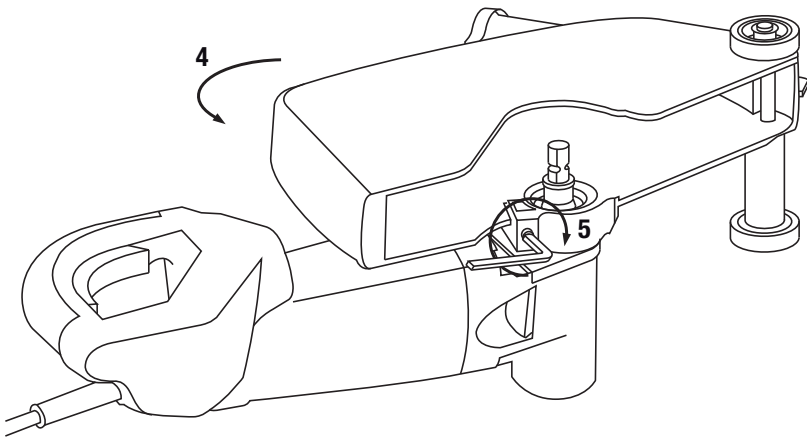
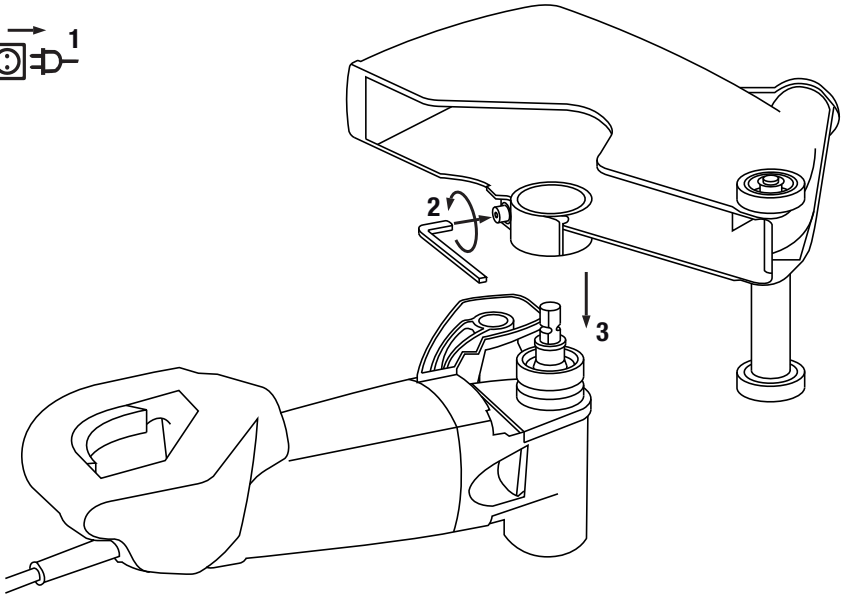
3



4



5



## ORIJİNAL KULLANIM KILAVUZU

# DCH 300 Elmas kesici alet

**Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.**

**Bu kullanım kılavuzunu daima alet ile birlikte muhafaza ediniz.**

**Aleti, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere veriniz.**

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	188
2 Tanımlama	189
3 Aksesuar, sarf malzemesi	191
4 Teknik veriler	192
5 Güvenlik uyarıları	193
6 Çalıştırma	197
7 Kullanım	198
8 Bakım ve onarım	200
9 Hata arama	200
10 İmha	201
11 Aletlerin üretici garantisi	201
12 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)	202

**1** Sayıların her biri bir resme atanmıştır. İlgili resimleri kullanım kılavuzunun başlangıcında bulabilirsiniz. Bu kullanım kılavuzu metninde »Alet« DCH 300 elmas kesici aleti temsil eder.

### Kullanım ve gösterge elemanları **1**

- 1 Mil ayarlama düğmesi
- 2 Ön tutma kolları

- 3 Açma/Kapatma şalteri
- 4 Devreye alma kilidi
- 5 Elmas kesici disk
- 6 Mil
- 7 Koruma başlığı
- 8 Kılavuz makaralar
- 9 SW 24/ SW 10 sıkma anahtarı
- 10 SW 6 allen anahtar
- 11 Koruma muhafazası için sıkıştırma vidası
- 12 Toz emme boru kapağı
- 13 Servis göstergesi
- 14 Hırsızlığa karşı koruma göstergesi (opsiyonel)

### DCH 300 için elmas kesici disk alma sistemi **2**

- 15  $\varnothing 60$  mm değişme flanşı
- 16  $\varnothing 60$  mm bağlama flanşı
- 17 M16 x 1,5 bağlama somunu

### DCH 300 yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici diskleri (opsiyonel) alma sistemi **3**

- 18  $\varnothing 80$  mm değişme flanşı
- 19 Yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş  $\varnothing 300$  mm kesici disk
- 20  $\varnothing 80$  mm bağlama flanşı
- 21 M16 x 1,5 bağlama somunu

### Derinlik mesnedi (opsiyonel) **4**

- 22 Yelpaze
- 23 Kanca
- 24 Destekler
- 25 Kesme derinliği iticisi
- 26 Kesme derinliği skalası

## 1 Genel bilgiler

### 1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

#### TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

#### İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

#### DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

### UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

### 1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

#### İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı



Tehlikeli elektrik gerilimine karşı uyarı

## Uyulması gereken kurallar



Koruyucu  
kask  
kullanınız



Koruyucu  
gözlük  
kullanınız



Kulaklık  
kullanınız



Koruyucu  
eldiven  
kullanınız



Koruyucu  
ayakkabı  
kullanınız



Hafif toz  
maskesi  
kullanınız



Kullanmadan  
önce  
kullanım  
kılavuzunu  
okuyunuz

## Semboller



Geri  
dönüşüm  
malzemelerinin  
kullanımı

A

Amper

V

Volt



Dalgalı akım

/min

Dakika  
başına devir

RPM

Dakika  
başına devir

Ø

Çap

n

Ölçme devir  
sayısı



Çift  
izolasyonlu

## Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı aletinizin tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve bayi veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Seri no:

tr

## 2 Tanımlama

### 2.1 Usulüne uygun kullanım

Bu DCH 300 inşaatta elektrikle çalışan elmas kesici aleti, profesyonel kullanım içindir.

Bu aleti mineralli zeminlerde elmas kesici disk ile ayırmak için su kullanmayınız.

Mineralli zeminlerde ayırmak için toz emme ilgili filtre ile, örneğin Hilti toz emici VCU 40, VCU 40-M veya VCD 50 kullanmalısınız.

Elektrostatik etkilerden kaçınmak için toz emici ile antistatik hortum kullanınız.

Yalnızca geçerli çevre hızı 80 m/saniye olan elmas kesici disk ile kullanınız.

Alet sadece iterek (tersine hareket ederek) çalıştırılır.

Sıvı maddeler ile çalışma, örneğin diskin soğutulması veya toz gidermek için, yasaktır.

Aleti, ayırma uygulamaları için usulüne uygun olmayan aletler (örneğin daire testere bıçağı) ile kazıma veya zımparalama yaparken kullanmayınız.

Alet opsiyonel olarak, yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici disk ile metal zeminleri ayırmak için de kullanılabilir. Bunun için lütfen, yalnızca geçerli çevre hızı 80 m/saniye olan yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici disk ile kullanınız.

Çalışılabilecek sahalara: Şantiye, atölye, onarım, tadilat ve yeni yapılandırılmalarda.

Yaralanma tehlikelerini önlemek için sadece orijinal Hilti aksesuar ve aletlerini kullanınız.

Kullanılan aksesuarların güvenlik ve kullanım uyarılarına da uyunuz.

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, bakım ve koruma bilgilerine uyunuz.

Alet profesyonel kullanıcılar için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Eğitim görmemiş personel tarafından uygunsuz işlem yapılır usulüne uygun kullanılmazsa, alet ve yardımcı gereçlerinden dolayı tehlike oluşabilir.

Alet sadece kuru olan bir çevrede çalıştırılabilir.

Çalışma sadece tip plakasında verilen şebeke gerilimi ve frekansta gerçekleşmelidir.

Yangın veya patlama tehlikesi olan yerlerde aleti kullanmayınız.

Sağlığa zarar verebilecek malzemeler (örn. asbest) üzerinde çalışma yapılmamalıdır.

Ulusal iş güvenliği gereksinimlerini dikkate alınız.

Alette onarımlara veya değişikliklere izin verilmez.

## 2.2 Şalter

Devreye alma kilitli Açma/Kapatma şalteri

## 2.3 Çalıştırma akımı sınırlayıcı

Aletin açılış akımında normal akımdan bir kaç misli bulunmaktadır. Elektronik çalıştırma akımı sınırlayıcı ile açılış akımı şebeke sigortasının izin verdiği sınırlar düşürülür. Böylece aletin kesik kesik çalışması engellenmiş olur.

## 2.4 Tekrar çalışma kilidi

Alet olası bir akım kesintisinden sonra kendiliğinden tekrar çalışmaya başlamaz. Çalıştırmak için şalterin önce kapatılması ve yaklaşık 1 saniye sonra yeniden açılması gerekir.

## 2.5 Hırsızlık koruması TPS (opsiyonel)

Alet opsiyonel olarak "Hırsızlığa karşı koruma TPS" fonksiyonu ile donatılabilir. Alet bu fonksiyon ile donatılmışsa, sadece buna ait devreye alma anahtarı ile devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.

## 2.6 Işık sinyalli göstergeler

Işık sinyalli servis göstergesi (bkz. Bölüm "Bakım ve koruma")

Hırsızlık koruma göstergesi (opsiyonel mevcut) (için bkz. Bölüm "Kullanım")

## 2.7 Koruma muhafazası ile kılavuz makaralar

Taş ayırma ve yiv açma işleri yalnızca bir toz muhafazası ve kılavuz makaralar ile yürütülmelidir.

## 2.8 Elektrikli zorlama emniyeti

Bu aletlerde elektrikli zorlama emniyeti bulunmaktadır.

Elektrikli zorlama emniyeti, akım alışı izler ve kullanım sırasında aleti aşırı yüklenmeden korur.

Çok yüksek baskı gücü ve bununla birlikte çok yüksek akım alımı nedeniyle motorun aşırı yüklenmesi durumunda alet, tahriki devre dışı bırakır.

Açma/kapama şalterinin sökülmesinden sonra tekrar işlenebilir.

Baskı gücünün azaltılması sayesinde kullanıcı aleti devre dışı bırakmayabilir.

İş prosesi devam ederken alet kapatılmamalıdır.

## 2.9 Uzatma kablosunun kullanımı

Kullanım alanı için sadece izin verilen yeterli kesitte uzatma kabloları kullanınız. Aksi takdirde alette güç kaybı ve kablolarda aşırı ısınma meydana gelebilir. Uzatma kablosunun hasarlanma durumunu düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar gören uzatma kablolarını değiştiriniz.

**Tavsiye edilen asgari kesit ve maks. kablo uzunlukları**

Kablo kesiti	1,5 mm <sup>2</sup>	2,0 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	3,5 mm <sup>2</sup>
Voltaj 100 V	-	30 m	-	50 m
Voltaj 110-120 V	-	-	40 m	-
Voltaj 220-240 V	30 m	-	50 m	-

1,5 mm<sup>2</sup>'den daha az kablo kesitli uzatma kablosu kullanmayınız.



## 2.10 Açık alanlarda uzatma kablosu

Açık alanda sadece izin verilen ve uygunluğu tanımlanmış uzatma kablosu kullanınız.

## 2.11 Bir jeneratör ve transformatörün kullanılması

Aşağıdaki şartlar yerine getirilirse, bu alet bir jeneratör veya yapı tarafından bir transformatör ile çalıştırılabilir: Çıkış gücü Watt olarak aletin tip plakasındaki gücün en az iki katı kadar olmalıdır, işletme voltajının nominal gerilime göre devamlı % +5 ve % -15 arasında olması gerekir ve frekans 50 ile 60 Hz arasında olmalıdır, kesinlikle 65 Hz üzerine geçmemelidir ve yol alma güçlendiricili otomatik bir gerilim regülatörü mevcut olmalıdır.

Jeneratör/transformatörde aynı anda asla başka bir alet çalıştırmayınız veya alet ve emiciyi çalıştırmak için tasarlanmış bir jeneratör/transformatör kullanınız. Başka aletlerin açılması ve kapatılması, alete zarar verebilecek az gerilim veya aşırı gerilime sebep olabilir.

## 2.12 Derinlik mesnedi (opsiyonel)

Alet ayrıca derinlik mesnedi ile donatılabilir. Bu mineralli ayırma uygulamalarında toz emmeyi geliştirdi. Derinlik mesnedi, kesme derinliği skalası yardımı ile maksimum kesme derinliği ayarlanabilir.

## 2.13 Standart donanımın teslimat kapsamına aşağıdakiler dahildir:

- 1 DCH-EX 300 muhafazalı alet
- 1 Ø60 mm değişme flanşı
- 1 Ø60 mm bağlama flanşı
- 1 M16 x 1,5 bağlama somunu
- 1 SW 24/ SW 10 sıkma anahtarı
- 1 SW 6 allen anahtar
- 1 Karton paket
- 1 Kullanım kılavuzu

## 2.14 Kesici diskin spesifikasyonu

Alet için elmas kesici disk EN 13236'ı kurallarına göre kullanınız.

Alet opsiyonel olarak, yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici diskte de EN 12413 (düz, bükülmeyecek şekilde, Tip 41) göre metal zeminleri işlemek için kullanılabilir. Alet için ayrıca DCH 300 ABR (bkz. aksesuar) uygun alet bağlantı yeri kullanınız.

Kesici disk üreticisinin montaj bilgilerini de dikkate alınız.

## 3 Aksesuar, sarf malzemesi

Tanım	Ürün numarası, tanımlama
DCH 300 ABR alet bağlantı yeri	212259, Ø80 mm değişme flanşı, Ø80 mm bağlama flanşı, M16 x 1,5 bağlama somunu
DCH 300 için derinlik mesnedi	212131
Hilti ürünlerinden toz emici	
Hortum komple, antistatik	203867, Uzunluk 5 m, Ø36
Hilti takım çantası	47986

### DCH 300

Disk çeşitleri	Spesifikasyon	Zemin
Elmas kesici disk	DCH-D 305 C1	Beton
Elmas kesici disk	DCH-D 305 C2	Sert beton
Elmas kesici disk	DCH-D 305 M1	Moloz, kireçli kum taşı
Elmas kesici disk	DCH-D 305 C10	Ekonomik beton serisi
Elmas kesici disk	DCH-D 305 M10	Ekonomik moloz serisi

## 4 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Ölçme gerilimi	110 V	220 V	230 V	230 V / CH	240 V
Ölçüm yuvası	2.300 W	2.600 W	2.600 W	2.250 W	2.600 W
Ölçme akımı	22,5 A	12,5 A	12,1 A	10 A	11,7 A
Frekans	50 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50 Hz	50 Hz

Alet ve kullanım bilgileri	DCH 300
Boyutlar (U x G x Y)	705 mm x 240 mm x 235 mm
Vida dişli tahrik mili	M 16 X 1,5
Bağlantı deliği diski	22,2 mm 25,4 mm
Kesici diskler	∅ Maks. 305 mm
Kesici disk kalınlığı	Maks. 3,5 mm
EPTA-Procedure 01/2003'e göre ağırlık	9,4 kg
Koruma sınıfı	Koruma sınıfı I (toprakla temas) veya koruma sınıfı II (çift izolasyonlu), bkz. güç plakası
Ölçüm boşta çalışma devir sayısı	Maks. 4.900/min
Bağlama somunu için yaklaşma momenti	M16 x 1,5: 40...50 Nm

### UYARI

Bu talimatlarda belirtilen ses basıncı ve titreşim değerleri, ilgili normlara uygun bir ölçüm metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Zorlanmaların geçici olarak değerlendirmesine de uygundur. Belirtilen değerler, elektrikli el aletinin ana kullanım alanlarını temsil eder. Elektrikli el aletinin, farklı ek aletlerle veya yetersiz bakım yapılmış şekilde kullanılması durumunda, veriler sapma gösterebilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde yükseltebilir. Doğru bir zorlanma değerlendirmesi için aletin kapatıldığı veya çalışır konumda olduğu ve ayrıca kullanımda olmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde azaltabilir. Kullanıcıyı ses ve/veya titreşimin etkilerinden koruyacak ek güvenlik önlemleri belirleyiniz, örneğin: Elektrikli el aleti ve çalışma aletlerinin bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş akışlarının organizasyonu.

### Gürültü bilgisi (EN 60745-1 uyarınca):


Tipik A olarak değerlendirilen ses gücü seviyesi	117 dB (A)
Tipik A olarak değerlendirilen çıkan ses basıncı seviyesi	106 dB (A)
Belirlenen ses seviyesi için yanılma	3 dB (A)

### EN 60745 uyarınca vibrasyon bilgileri

Üç eksenli vibrasyon değerleri (vibrasyon vektör toplamı)	EN 60745-2-22 e göre ölçüm
Ayırma, $a_{h,AG}$	5,1 m/s <sup>2</sup>
Yanılma (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Güvenlik uyarıları

### 5.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

- a)  **İKAZ**  
Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir. Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarınızı muhafaza ediniz. Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, şebeke işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu ile) ve akü işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu olmadan) ile ilgilidir.

### 5.1.1 İş yeri güvenliği

- a) Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutunuz. Düzensiz veya aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara yol açabilir.  
b) Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayınız. Elektrikli el aletleri, toz veya buharı yakabilecek kıvılcım oluşturur.  
c) Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz. Dikkatiniz dağılırsa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

### 5.1.2 Elektrik güvenliği

- a) Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini topraklama korumalı elektrikli el aletleri ile birlikte kullanmayınız. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.  
b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzun toprakla teması var ise yüksek elektrik çarpması riski oluşur.  
c) Elektrikli el aletini yağmurdan veya ıslaklıktan uzak tutunuz. Elektrikli el aletine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.  
d) Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi şalterden çekmek için kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayınız. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli alet parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.  
e) Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksanız sadece dışarıda kullanımına da izin verilen uzatma kabloları kullanınız. Dış mekânlar için uygun olan uzatma kablolarının kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.  
f) Elektrikli el aleti işletiminin nemli ortamda yapılması kaçınılmaz ise bir hatalı akım koruma şalteri kullanınız. Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

### 5.1.3 Kişilerin güvenliği

- a) Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve el aleti ile mantıklı bir şekilde çalışınız. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altındaysanız elektrikli el aleti kullanmayınız.

Elektrikli el aletinin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **Kişisel koruyucu donanım ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız.** Elektrikli el aletinin çeşidi ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabısı, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruma donanımı takmak yaralanma riskini azaltır.  
c) **İstem dışı çalışmayı önleyiniz. Güç kaynağına ve/veya aküyü bağlamadan, girişini yapmadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olunuz.** Elektrikli el aletini taşıırken parmağınız şalterde ise veya alet açık konumda akım beslemesine takılırsa, bu durum kazalara yol açabilir.  
d) **Elektrikli el aletini devreye almadan önce ayar aletlerini veya vidalama anahtarlarını çıkartınız.** Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.  
e) **Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli tutunuz.** Böylece beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol edebilirsiniz.  
f) **Uygun kıyafetler giyiniz. Bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçları, kıyafetleri ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutunuz.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saçlar hareket eden parçalara takılabilir.  
g) **Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

### 5.1.4 Elektrikli el aletinin kullanımı ve çalıştırılması

- a) **Aleti çok fazla zorlamayınız. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanınız.** Uygun elektrikli el aleti ile bildirilen hizmet alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.  
b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aleti kullanmayınız.** Açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.  
c) **Alet ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden ve/veya aküyü aletten çıkartınız.** Bu önlem, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmasını engeller.  
d) **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Aleti iyi tanıyan veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayınız.** Elektrikli el aletleri bilgisiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.  
e) **Elektrikli el aletlerinin bakımını titizlikle yapınız. Hareketli parçaların kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazanın nedeni bakımın kötü yapılan elektrikli el aletleridir.

- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin bıçak kenarı olan kesme aletleri daha az sıkışır ve kullanımı daha rahattır.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarları, kullanım aletleri vb. bu talimatlara göre kullanınız.** Çalışma şartlarını ve yapılacak işi de ayrıca göz önünde bulundurunuz. Elektrikli el aletlerinin öngörülen kullanımında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

### 5.1.5 Servis

- a) **Elektrikli el aletinizi sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz.** Böylece elektrikli el aletinin güvenliğinin korunduğundan emin olunur.

### 5.2 Kesici taşlama makineleri için güvenlik uyarıları

- a) **Elektrikli el aletine ait koruma başlığı güvenli biçimde takılmalı ve en yüksek güvenliği sağlayacak biçimde, yani zımparalama gövdesinin mümkün olan en düşük yüzeyinin kullanan kişiye açıkça görünmesini sağlayacak biçimde ayarlanmalıdır.** Kendileri ve diğer kişileri, döner zımpara riskinin bulunduğu bölgenin dışında tutunuz. Koruyucu, kullanan kişiyi kırılan parçalardan veya zımparalama gövdeleriyle temas etmekten korumalıdır.
- b) **Elektrikli el aletinin ile birlikte yalnızca bağlı, güçlendirilmiş veya elmas uçlu kesici diskler kullanınız.** Sadece aksesuarı elektrikli el aletine sabitleyebilirsiniz, onun güvenli bir şekilde kullanılabilmesi anlamına gelmez.
- c) **Kullanılan aletin izin verilen devir sayısı, elektrikli el aletinin üzerindeki devir sayısı kadar yüksek olmalıdır.** Uygun olandan daha hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa fırlayabilir.
- d) **Zımparalama gövdeleri sadece önerilen uygulama imkanları için kullanılmalıdır. Örnek: Asla kesim için kesici diskin yan tarafını kullanmayınız.** Kesici diskleri diskin kenarı ile malzemenin kazınması için uygundur. Zımparalama gövdesine yanlardan uygulanan kuvvetten dolayı kırılma meydana gelebilir.
- e) **Sizin tarafınızdan seçilen zımpara diski için daima hasar görmemiş uygun ebatta ve şekilde bağlama flanşları kullanınız.** Uygun olan flanşlar zımpara diskini destekler ve zımpara diskinin kırılma tehlikesini azaltır.
- f) **Daha büyük elektrikli el aletlerine ait kullanılmış taşlama disklerini kullanmayınız.** Büyük elektrikli el aletleri için kullanılan taşlama diskleri daha küçük elektrikli el aletlerinin daha yüksek devir sayıları için tasarlanmamıştır ve kırılabilir.
- g) **Dış çap ve kullanılan aletin kalınlığı, elektrikli el aletinin ölçü verilerine uymalıdır.** Yanlış ölçülen ek aletler yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.
- h) **Taşlama diskleri ve flanşlar, elektrikli el aletinin zımpara miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli el aletinin zımpara miline tam olarak uymayan ek aletler eşit olmayan şekilde döner, çok fazla titreşir ve kontrolün kaybedilmesine neden olur.

- i) **Hasarlı taşlama disklerini kullanmayınız. Her kullanımdan önce, taşlama disklerinde çatlak ve yırtık kontrolü yapınız. Elektrikli el aleti veya taşlama diski yere düştüye, alet veya disk hasar bakımından kontrol edilmeli veya hasar görmemiş bir taşlama diski kullanılmalıdır. Taşlama diskini kontrol edip yerleştirdiğinizde, kendinizi ve çevredeki kişileri döner taşlama diskinin bulunduğu alanın dışında tutunuz ve aleti bir dakika süreyle en yüksek devir sayısında çalıştırınız.** Hasarlı taşlama diskleri çoğunlukla bu test süresinde parçalanır.
- j) **Kişisel koruyucu donanım giyiniz. Uygulamaya göre tam yüz koruması, göz koruması veya koruyucu gözlük kullanınız. Gerekli olduğu takdirde küçük zımpara veya malzeme parçacıklarını uzak tutan toz maskesi, kulaklık, koruyucu eldiven veya özel önlük giyiniz.** Gözler değişik uygulamalarda oluşan havada uçan yabancı parçacıklar tarafından korunmalıdır. Toz veya solunum maskesi uygulama sırasında ortaya çıkan tozu filtrelemelidir. Uzun süre yüksek sese bulduysanız duyma kaybı meydana gelebilir.
- k) **Diğer kişilerin çalışma alanınıza yaklaşmamasına dikkat ediniz. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu donanım giymelidir.** İş parçasının kırılmış parçaları veya kırılmış ek aletler uçabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara sebep olabilir.
- l) **Aleti, ek alet gizli elektrik hatlarına veya kendi şebeke kablosuna isabet edebileceğinden sadece izolasyonlu tutamaklardan tutunuz.** Elektrik ileten bir hat ile temasta metal parçalar da gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- m) **Şebeke kablosunu dönen parçalardan uzak tutunuz.** Aletin kontrolünü kaybettiğinizde şebeke kablosu ayrılabilir veya tutulabilir ve eliniz veya kolunuz dönen ek aletin içine girebilir.
- n) **Elektrikli el aletini, ek aleti tamamen devre dışı bırakılmadıktan sonra asla kapatmayınız.** Döner ek alet, elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebileceğiniz altlık yüzeyine doğru gidebilir.
- o) **Taşıdığınız sırada elektrikli el aleti çalışır durumda olmamalıdır.** Kıyafetiniz döner ek alete istem dışı takılabilir ve ek alet vücudunuza delebilir.
- p) **Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli bir şekilde temizleyiniz.** Motor fanı muhafazaya toz çeker ve metal tozlarının birikmesinden dolayı elektrikli tehlikelere neden olabilir.
- q) **Elektrikli el aletini yanıcı maddelerin yakınında kullanmayınız.** Kivılcımlar bu malzemeyi tutuşturabilir.
- r) **Sıvı soğutma maddesi gerekli kullanım aletlerini kullanmayınız.** Su ve diğer sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

### 5.3 Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, takılan veya bloke olan bir döner zımpara diski nedeniyle oluşan anlık bir reaksiyondur. Takılma

veya bloke olma, dönen el aletinin aniden durmasına neden olur. Bu nedenle kontrol edilemeyen elektrikli el aleti, blokaj noktasında ek aletin dönüş yönünün tersine iymelenir.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında sıkışırsa veya bloke olursa, iş parçasına giren zımpara diskinin kenarı sıkışabilir ve bu nedenle taşlama diski kırılabilir veya geri tepmeye neden olabilir. Taşlama diski, blokaj noktasında diskin dönüş yönüne bağlı olarak kullanan kişinin üzerine doğru veya kullanan kişiden uzağa doğru hareket eder. Bu durumda taşlama diskleri de kırılabilir.

Elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanılması sonucunda geri tepme meydana gelir. Aşağı tanımlanmış özel önlemler alınarak bu durum engellenebilir.

- a) **Elektrikli el aletini sıkıca tutunuz ve vücudunuz ve kollarınızı geri tepmelere karşı koyabileceğiniz şekle getiriniz. Geri tepmelerde ve yüksek devirlerdeki reaksiyon anlarında kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave tutamaktan tutunuz.** Aleti kullanan kişi özel önlemler alarak geri tepme veya reaksiyon güçlerine karşı koyabilir.
- b) **Elinizi dönen ek aletin yakınlarında bulundurmuyunuz.** Ek alet geri tepme sırasında elinizin üzerinden geçebilir.
- c) **Döner kesici diskin ön ve arka tarafındaki alandan uzak durunuz.** Geri tepme, elektrikli el aletini blokaj noktasında zımpara diski hareketinin ters yönünde hareket ettirir.
- d) **Özellikle köşelerde ve keskin kenarlı yerlerde daha dikkatli bir şekilde çalışınız.** Döner ek alet köşelerde, keskin kenarlarda veya çarpma durumunda sıkışmaya meyillidir. Bu bir kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olur.
- e) **Zincirli veya dişli testere bıçağı ve 10mm üzerinde genilikte yivlere sahip bölümlü elmaslı taşlama diski kullanmayınız.** Bu tür ek aletler çoğunlukla bir geri tepmeye veya elektrikli el aleti üzerindeki kontrolün kaybedilmesine neden olur.
- f) **Kesici diskin bloke olmasını ve çok yüksek presleme basıncını önleyiniz. Çok derin kesimler yapmayınız.** Kesici diskin aşırı kullanımı aletin aşınmasını artırır ve kırılma tehlikesi ve blokaja neden olabilir ve bu nedenle bir geri tepme veya zımparalama gövdesinin kırılması söz konusu olabilir.
- g) **Eğer kesici disk sıkışırsa veya çalışmaya ara verirsiniz, aleti kapatınız ve disk durana kadar bekleyiniz. Asla çalışır durumdaki kesici diski iş parçasından çekmeyiniz, aksi takdirde bir geri tepme meydana gelebilir.** Sıkışmanın sebebini belirleyiniz ve sebebini gideriniz.
- h) **Elektrikli el aletini iş parçası üzerine getirilmediği sürece devreye almayınız. Dikkatlice kesime devam edilmeden önce kesici diskin tam devir sayısına ulaşmasını sağlayınız.** Aksi takdirde diskler takılabilir, iş parçasından çıkabilir ve geriye doğru bir darbeye neden olabilir.
- i) **Sıkışan bir kesici diskin geri tepmesini önlemek için levhaları veya büyük iş parçalarını destekleyiniz.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıklarından dolayı bükülebilir. İş parçası; diskin her

iki tarafından, kesme bölgesine yakın bir noktadan ve aynı zamanda kenardan desteklenmelidir.

- j) **Mevcut duvarlarda veya görülemeyen diğer alanlarda özellikle "Çep kesimlerinde" çok dikkatli olunuz.** Derine dalan kesici disk gaz, su, elektrik hatlarının ve diğer nesnelere kesiminde geriye doğru tepmeye neden olur.

## 5.4 Ek güvenlik uyarıları

### 5.4.1 Kişilerin güvenliği

- a) **Elektrikli el aletiniz için sadece izin verilen kesici diskler ve bu kesici diskler için öngörülen koruma muhafazasını kullanınız.** Elektrikli el aleti için öngörülmemiş olan kesici diskler yeterince korumalı ve güvenli değildir
- b) **Elle çalışırken aleti daima her iki elinizle öngörülen tutamaklardan sıkıca tutunuz.** Tutamakları kuru, temiz ve yağsız ve gressiz bir şekilde tutunuz.
- c) **Aletten dolayı üzeri kaplı olan elektrik hatları veya şebeke kablosu hasar görebilecekse, aleti izole edilmiş kutu yüzeyinden sıkıca tutunuz.** Akım ileten hatlar ile temasta aletin korunmamış metal parçalarında akım oluşur ve kullanıcı elektrik çarpması riskini taşır.
- d) **Aletiniz emme olmadan çalışıyorsa, toz oluşturan çalışmalarda hafif bir toz maskesi takılmalıdır. Emme mesneti üzerindeki kapağı kapatınız.**
- e) **Parmaklarınızda daha iyi kan dolaşımı için çalışma molaları veriniz ve gevşetme ve parmak egzersizleri yapınız.**
- f) **Döner parçalarla temas etmekten kaçınınız. Aleti çalışma alanında çalıştırmaya başlayınız.** Döner parçalara, özellikle dönen aletlere temas edilmesi yaralanmalara yol açabilir.
- g) **Çalışma esnasında şebeke ve uzatma kablosunu her zaman aletin arka tarafında bırakınız.** Bu, çalışma esnasında kabloya takılıp düşme tehlikesini azaltır.
- h) **Metal zemini ayırırken sadece koruma muhafazası ile çalışınız. Emme mesneti üzerindeki kapağı kapatınız.**
- i) **Kırma çalışmalarında, çalışılacak yerin karşı tarafında bulunan bölgeyi emniyete alınız.** Kırılan parçalar dışarı ve / veya yere düşebilir ve diğer kişilerin yaralanmasına sebep olabilir.
- j) **Alet zor veya kesik kesik çalışıyorsa, aleti kullanmamalısınız.** Elektronik arıza ortaya çıkma olasılığı vardır. Aleti gecikmeden Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.
- k) **Çocuklara alet ile oynamalarının yasak olduğu öğretilmelidir.**
- l) **Öğretilmeden, çocuklar veya güçsüz kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.**
- m) **Kurşun içerikli badana, bazı ahşap türleri, mineraller ve metal gibi malzemelerin tozları sağlığa zararlı olabilir.** Tozların dokunulması veya solunması, kullanıcıda veya yakınında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına yol açabilir. Kayın veya meşe ağacı gibi belli tür tozlar

özellikle ahşap işlemede ek maddelerle (kromat, ahşap koruyucu malzemeler) bağlantılı çalışıldığında kanser yapıcı olarak kabul edilir. Asbest içerikli malzemeler sadece uzman kişiler tarafından işlenmelidir. **Mümkünse bir toz emme tertibatı kullanılmalıdır. Toz emme tertibatının yüksek kademesine ulaşılması sırasında bu elektrikli el aletinde belirlenmiş olan ahşap ve/veya mineral tozu için Hilti tarafından tavsiye edilen uygun bir mobil toz giderici kullanınız. Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. P2 filtre sınıflı bir solunum yolu koruma maskesi takılması tavsiye edilir. İşlenecek malzemeler için ülkenizde geçerli olan talimatlara dikkat ediniz.**

#### 5.4.2 Elektrikli el aletleri kullanımında özen gösterme

- Kesici diskler üreticinin talimatlarına uygun olarak saklanmalı, kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.**
- Kesici disklerle birlikte sunulan ve kullanılması istenen ara katmanlar varsa bunların kullanılmasına dikkat ediniz.**
- Aleti emniyete alınız. Aleti sabit tutmak için germe tertibatı veya bir mengene kullanınız. Böylece alet el ile tutmaktan daha güvenli durur ve ayrıca her iki eliniz de aleti kullanmak için boşta kalır.**
- Kesici diskin kullanımından önce doğru biçimde takıldığından ve sabitlendiğinden emin olunuz ve takımı önce 30 saniye güvenli bir konumda çalıştırınız. Belirgin sarsıntılar veya başka sorunlar ortaya çıkarsa hemen aleti kapatınız. Böylesi bir durum ortaya çıkarsa nedenini bulmak için bütün sistemi gözden geçiriniz.**
- Kullanım sırasında oluşabilecek kıvılcımların tehlikeye neden olmamasına, yani örneğin size veya başka kişilere zarar vermemesine dikkat ediniz. Koruma başlığını doğru biçimde yerleştiriniz.**
- Taşıyıcı duvarlardaki oyuklar veya diğer yapılarıdaki oyuklar statik etki edebilir, özellikle takviyeli demir ve taşıyıcı elemanlarının kesilmesinde. Çalışmaya başlamadan önce yetkili statikçi, mimar veya yetkili inşaat bölümüne danışınız.**
- Aleti dikkatli kullanmak suretiyle ve doğru kesimlerle aletin eğri bir şekilde yerleştirilmesinden kaçınınız. Kavislerin kesilmesi yasaktır.**
- Aleti simetrik kullanınız ve kesici disk üzerine yandan basınç yapmayınız. Aleti daima işlenen parçaya dik açı ile oturtunuz. Ayırma yönü, ayırma işlemi ne yandan basınç sırasında değiştirilmemelidir. Kesici diskin bükülmesi sırasında değiştirilmemelidir. Kesici diskte kırılma ve hasar tehlikesi oluşur.**

#### 5.5 İlave güvenlik uyarıları

##### 5.5.1 Elektrik güvenliği

- Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında üzerleri kaplanmış olan elektrik hatları, gaz ve su borularını örn. bir metal dedektörü ile kontrol ediniz. Eğer örn. bir akım hattına yanlışlıkla zarar verdiğinizde, dışarıda duran alettaki metal parçaları akım iletebilir. Bu durum elektrik çarpmasından dolayı ciddi bir tehlike oluşturur.**
- Aletin bağlantı kablosu düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar durumunda bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir. Elektrikli el aletinin bağlantı kablosu hasar gördüğünde, bu hat müşteri hizmetleri organizasyonundan elde edebileceğiniz özel bir bağlantı kablosu ile değiştirilmelidir. Uzatma hatlarını düzenli olarak kontrol ediniz ve hasar görmüş ise değiştiriniz. Çalışma esnasında şebeke veya uzatma kablosu hasar görürse, bu kabloya dokunmamalısınız. Şebeke fişi prizden çekilmelidir. Hasarlı bağlantı hatları ve uzatma hatları elektrik çarpması nedeniyle tehlike oluşturur.**
- İletken malzemelerin sık işlenmesinde kirlenen aletleri düzenli aralıklarla Hilti Servisi'ne kontrol ettiriniz. Alet üst yüzeyindeki toz, özellikle iletken malzeme veya nem uygunsuz kullanımlar sonucu elektrik çarpmasına yol açabilir.**
- Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksanız, aletin bir hatalı akım koruma şalterinin (RCD) ortasında maksimum 30 mA kontak akımı ile şebekeye bağlı olduğundan emin olunuz. Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.**
- Esas olarak bir hatalı akım koruma şalterinin (RCD) kullanımını için maksimum 30 mA kontak akımı önerilir.**

##### 5.5.2 Çalışma yeri

**Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. Kötü havalandırılan çalışma yerleri, aşırı toz nedeniyle sağlığa zarar verebilir.**

##### 5.5.3 Kişisel koruma tertibatı



**Aletin kullanımı esnasında kullanıcı ve çevresinde bulunan kişiler uygun bir koruyucu gözlük, kaskı kulaklık, koruyucu eldiven ve koruyucu ayakkabı kullanmalıdır.**

## 6 Çalıştırma



### İKAZ

Aletin montajı veya yeni yapılandırmasından önce, şebeke fişinin çekilmesi ve kesici disk veya milin tam olarak durmuş olması gerekiyor.

### DİKKAT

Şebeke gerilimi ile tip plakası üzerindeki veriler birbirine uyumlu olmalıdır. Alet şebekeye bağlı olmalıdır.

### DİKKAT

Özellikle disklerin değişiminde, koruma muhafazasının arıza yapmasında ve derinlik mesnedinin montajında koruyucu eldiven takınız.

#### 6.1 Koruma başlığı

### İKAZ

Aleti asla koruma başlığı olmadan kullanmayınız.

### UYARI

Koruma başlığının sıkıştırması gevşek ise, hafifçe çekerek sıkıştırma vidasını sıkıştırmasını atırlınabilir.

#### 6.1.1 Koruma başlığının kullanım montajı 5

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.
2. Koruma muhafazasını allen anahtarı ile gevşetiniz.
3. Koruma başlığını şanzıman boynuna takınız.
4. Koruma başlığını istenilen pozisyona çeviriniz.
5. Koruma muhafazasını allen anahtarı ile sıkıca çekiniz.

#### 6.1.2 Koruma başlığını sökme

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.
2. Koruma muhafazasını allen anahtarı ile gevşetiniz.
3. Koruma başlığını çeviriniz ve çıkartınız.

#### 6.2 Derinlik mesnedi (opsiyonel)

### TEHLİKE

Derinlik mesnedi sadece mineralli zeminleri işlemek için elmas kesici disk ile kullanınız.

#### 6.2.1 Derinlik mesnedi montaj/ sökülmesi 4

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.
2. Montaj için kılavuz makaraları aksına kancayı asınız.
3. Desteklerde ses duyulup birbirine geçene kadar, koruma başlığındaki yelpazeyi döndürünüz.
4. Sökmek için desteklere basınız ve koruma başlığındaki yelpazeyi döndürünüz.

#### 6.2.2 Derinlik mesnedinde kesme derinliğini ayarlama

1. Kesme derinliği iticisine basınız.
2. İstenilen kesme derinliğini işaretleyerek, kesme derinliği iticisini itiniz.

#### 6.3 Kesici disk montajı

### DİKKAT

Sadece izin verilen rölanti devir sayısı en az alet kadar yüksek olan kesici aletler kullanınız.

### DİKKAT

Hasarlı, yuvarlak olmayan veya titreyen kesici aletler kullanılmamalıdır.

### DİKKAT

Kullanım süresi geçen yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici diskleri kullanmayınız.

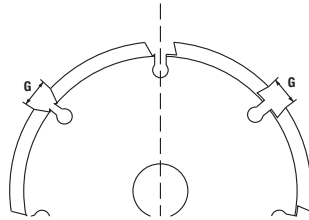
### UYARI

Alet için elmas kesici diski EN 13236'yı kurallarına göre kullanınız. Alet opsiyonel olarak, yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici diskte de EN 12413 (düz, bükülmeyecek şekilde, Tip 41) göre metal zeminleri işlemek için kullanılabilir. Alet için ayrıca DCH 300 ABR (bkz. aksesuar) uygun alet bağlantı yeri kullanınız. Kesici disk üreticisinin montaj bilgilerini de dikkate alınız.

### UYARI

Elmas diskler, kesme ve taşlama performanslarında belirgin düşüşler görüldüğünde değiştirilmelidir. Genellikle elmas bölümlerin yüksekliği 2 mm altına düştüğünde böyle bir durumdan söz edilebilir.

#### 6.3.1 Elmas kesici diskin montajı



Segmanlar negatif bir kesme açısı göstermeli ve segmanlar arasındaki yuva genişliği G maksimum 10 mm olmalıdır. Disklerin kalınlığının maksimum değeri 3,5 mm'yi aşmamalıdır.

Ø60 mm değişme flanşını, karşılıklı iç çapı 22,2 mm kesici diskleriyle veya iç çapı 25,4 mm kesici diskleriyle kullanınız. Değişme flanşının hangi tarafına kesici disk iç çapının uyduğunu kontrol ediniz. Flanşı kesici diskte ortalamalısınız.

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.
2. Bağlama flanşını ve bağlama somununu temizleyiniz.
3. 60 mm değişme flanşını milin doğru tarafı ile sonuna kadar iyice sıkıştırınız.
4. Elmas kesici diski değişme flanşına oturtunuz.
5. Ø60 mm bağlama flanşını ve bağlama somununu yerleştiriniz.

- DİKKAT Mil ayarlama düğmesi ancak mil hareketsizken kullanılabilir.**  
Mil ayarlama düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
- Sıkma anahtarı ile bağlama somununu sıkınız ve sonra mil ayarlama düğmesini serbest bırakınız.
- Mil ayarlama düğmesinin tekrar yerinden çıkmasını sağlayınız.

### 6.3.2 Yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici disk (opsiyonel) montajı

#### DİKKAT

**Yapay reçine bağlantılı liflerle güçlendirilmiş kesici diskleri asla Ø80 mm'den küçük flanşa kullanmayınız.**

Ø80 mm değişme flanşını, karşılıklı iç çapı 22,2 mm kesici diskleriyle veya iç çapı 25,4 mm kesici diskleriyle kullanınız. Değişme flanşının hangi tarafına kesici disk iç çapının uyduğunu kontrol ediniz. Flanşı kesici diskte oturtmalısınız.

- Şebeke fişini prizden çekiniz.
- Bağlama flanşını ve bağlama somununu temizleyiniz.
- 80 mm değişme flanşını milin doğru tarafı ile sonuna kadar iyice sıkıştırınız.
- Elmas kesici diski değişme flanşına oturtunuz.

- Ø80 mm bağlama flanşını ve bağlama somununu yerleştiriniz.
- DİKKAT Mil ayarlama düğmesi ancak mil hareketsizken kullanılabilir.**  
Mil ayarlama düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
- Sıkma anahtarı ile bağlama somununu sıkınız ve sonra mil ayarlama düğmesini serbest bırakınız.
- Mil ayarlama düğmesinin tekrar yerinden çıkmasını sağlayınız.

### 6.4 Kesici disk sökme

Kesici diskin sökülmesi için uygun olan çalışma sırasının tam tersini uygulayınız.

### 6.5 Kesici diskin depolanması ve taşınması

#### DİKKAT

**Kullanımdan sonra kesici diskleri aletten ayırınız.** Monte edilmiş kesici diskin taşınması sırasında, kesici disk hasar görebilir.

#### DİKKAT

**Kesici diski üreticinin önerisine göre depolayınız.** Uygunsuz depolama kesici diskte hasara yol açabilir.

## 7 Kullanım



#### TEHLİKE

**Aleti, ek alet gizli elektrik hatlarına veya kendi şebeke kablosuna isabet edebileceğinden sadece izolasyonlu tutamaklarından tutunuz.** Elektrik ileten bir hat ile temasta metal parçalar da gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

#### İKAZ

**Alet zor veya kesik kesik çalışıyorsa, aleti kullanmamalısınız.** Elektronik arıza ortaya çıkma olasılığı vardır. Aleti gecikmeden Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.

#### DİKKAT

Alet ve ayırma işlemi ses çıkarır. **Kulaklık takınız.** Yüksek ses seviyesi duyma bozukluğuna yol açabilir.

#### DİKKAT

Ayırma sırasında tehlikeli çapaklar oluşur. Sıçrayan malzeme vücudu ve gözleri yaralayabilir. **Göz koruması ve koruyucu kask kullanınız.**

#### DİKKAT

**Tek besleme hareketi yönü önemlidir. Aletin tekerleri daima zeminde olmalıdır. Aksi takdirde geri tepme tehlikesi oluşur.**

#### DİKKAT

**Şebeke gerilimi ile aletin tip plakası üzerindeki veriler birbiriyle uyumlu olmalıdır. 230 V ile tanımlanmış aletler 220 V ile çalıştırılabilir.**

#### DİKKAT

Kesici disk ve aletin parçaları kullanımdan dolayı ısınabilir. Elleriniz yanabilir. **Koruma eldiveni kullanınız. Aleti yalnızca öngörülen tutamaklar tarafından tutunuz.**

#### DİKKAT

**Gevşek aletleri bir germe tertibatıyla veya bir mengenede sabitleyiniz.**

#### İKAZ

Taşıyıcı duvarlardaki oyuklar veya diğer yapılardaki oyuklar statik etki edebilir, özellikle takviyeli demir ve taşıyıcı elemanlarının kesilmesinde. **Çalışmaya başlamadan önce yetkili statikçi, mimar veya yetkili inşaat bölümüne danışınız.**



## 7.1 Alet ile çalışma

Koruma başlığının kapalı tarafının kullanıcının vücudu tarafında olmasına dikkat ediniz.  
Koruma başlığını her bir ayırma kurallarına uygun olarak ayarlayınız.

## 7.2 Hırsızlık koruması TPS (opsiyonel)

### UYARI

Alet opsiyonel olarak "Hırsızlığa karşı koruma" fonksiyonu ile donatılabilir. Alet bu fonksiyon ile donatılmışsa, sadece buna ait devreye alma anahtarı ile devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.

### 7.2.1 Aletin devreye alınması

1. Cihazın şebeke fişini prize takınız. Sarı hırsızlığa karşı koruma lambası yanıp sönüyor. Alet şimdi devreye alma anahtarından sinyal almaya hazırdır.
2. Devreye alma anahtarını doğrudan kilit sembolüne getiriniz. Sarı hırsızlığa karşı koruma lambası söndüğü anda, alet devrededir.

**UYARI** Akım beslemesi örneğin çalışma yeri değiştirilirken veya elektrik kesintisinde kesilirse, alet yaklaşık 20 dakika daha kullanılabilir. Daha uzun kesintilerde alet devreye alma anahtarı ile yeniden devreye alınmalıdır.

### 7.2.2 Alet için hırsızlığa karşı koruma fonksiyonunun etkinleştirilmesi

### UYARI

Hırsızlığa karşı korumanın devreye alınması ve kullanımı ile ilgili diğer detaylı bilgileri "Hırsızlığa karşı koruma" kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

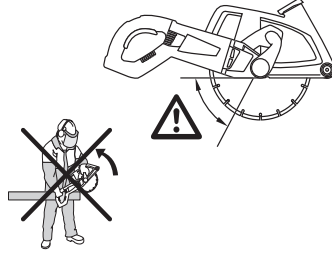
## 7.3 Açılması

1. Şebeke fişini prize takınız.
2. Aleti, her zaman iki elinizle öngörülen tutamaklardan sıkıca tutunuz.
3. Açma/kapatma düğmesi devreye alma kilidine basarak sürmeyi açınız.
4. Açma / Kapatma şalterine basınız.
5. Arka tutma kolları tekrar elinizle kavrayacak şekilde tutunuz.

## 7.4 Kapatma

Açma/kapatma düğmesini serbest bırakınız.  
Açma/kapatma düğmesini serbest bıraktıktan sonra alet durur.  
Devreye alma kilidi tekrar aktif hale gelir.

## 7.5 Kesici disk ile çalışma



### TEHLİKE

**Belirlenen bölgede, geri tepme sonucu oluşacak olası tehlikeye karşın aletin zeminle kontağından kaçınınız.**

### TEHLİKE

**İmkanlar elverdiği ölçüde, kadar kesmeye başlamadan önce ilk olarak tekerleri işlenen parçanın üzerine koyunuz. Eğer bu mümkün değilse, kesici diski mevcut kesitin içine yerleştirirken özellikle dikkatli olunuz.**

1. Mineral malzemeleri ayırırken, aletin kılavuz makaralarını zemine oturtunuz.
2. Aleti tam devir sayısına getiriniz.
3. Alete basarak kesici diski yavaşça malzemeye daldırınız. Zımpara parçacıkları ve muhafazadan kıvılcımların alınması ve emme için yönlendirmesi sağlanır.

**UYARI** İşlenmiş malzemeye uygun besleme için ölçülü çalışınız.

**UYARI** Özellikle mineral zeminlerdeki gibi ağır çalışmalarda, örneğin yüksek çakıl paylı beton ile, elmas kesici disk aşınarak hasar meydana getirebilir. Elmas kesici disk ile çalışırken uçuşan kıvılcım saçakları açıkça göstermektedir. Bu durumda ayırma işlemi durdurulmalı ve elmas kesici zorlanmadan rölantide soğumaya bırakılmalıdır. Çalışmanın devamında azalma körelmiş elmas tabaka (tabakanın polisajı) için bir belirtidir. Aşınmış malzeme ile keserken (Hilti sivri levhası veya aşınmış kireçli kum taşı) bu tekrar bilenebilir.

## 7.6 Uygun toz emici ile mineral zemini işlemek

### UYARI

Emilmiş malzemelerin imhası için lütfen kullanım kılavuzunda toz emici ile ilgili bölümü okuyunuz.

Uygun toz emici (Hilti VCU 40, VCU 40-M veya VCD 50 gibi) ile bağlama tozdan yoksun çalışma sağlar. Toz emici kullanımı bunu yanı sıra, tabakayı soğurken korur ve tabaka aşınmasını azaltır. Elektrostatik etkilerden kaçınmak için toz emici ile antistatik hortum kullanınız.

## 8 Bakım ve onarım

### DİKKAT

Şebeke fişini prizden çekiniz.

### 8.1 Aletin koruyucu bakımı

#### TEHLİKE

Aşırı kullanım koşullarında metallerin işlenmesi sırasında aletin içine metal tozu girebilir. Aletin koruyucu izolasyonu bu tozları engelleyemeyebilir. **Böylesi durumlarda sabit bir emici sistemin kullanılması, havalandırma deliklerinin sık sık temizlenmesi ve artık akım koruyucu şalteri (RCD) eklenmesi önerilir.**

Motorun dış gövde kaplaması, tutamaklar gibi darbeye dayanıklı bir plastikten üretilmiştir. Tutamak kısmı kısmen esnek maddeyle kaplanmıştır.

Aleti hiç bir zaman havalandırma delikleri tıkalı iken çalıştırmayınız! Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz. Yabancı cisimlerin alet içine girmesine engel olunuz. Aletin dış yüzeyini düzenli olarak hafif nemli bir bez ile temizleyiniz. Temizlik için püskürtme aleti, buharlı alet veya su kullanmayınız! Alet elektrik güvenliği bu yüzden tehlikeye maruz kalabilir. Aletteki tutamak kısmını yağdan uzak tutunuz. Silikon içerikli bakım malzemesi kullanmayınız.

### 8.2 Servis göstergesi

#### UYARI

Alet bir servis göstergesi ile donatılmıştır.

Gösterge	Kırmızı yanıyor	Bir servis için belirlenen çalışma süresine ulaşıldı. Alet ile lambanın yanma işleminden sonra, otomatik kapatma devreye girene kadar birkaç daha saat çalışabilir. Aletin her zaman çalışmaya hazır olması için zamanında Hilti servisine getiriniz.
	Kırmızı yanıp sönüyor	Bkz. Hata arama bölümü.

### 8.3 Bakım

#### İKAZ

**Elektrik parçalarındaki onarımlar sadece elektronik uzmanı tarafından yapılabilir.**

Dışarıda duran bütün alet parçalarının hasarlanma durumlarını ve bütün kullanım elemanlarının kusursuz fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz. Parçalar

hasarlanmış ise veya kullanım elemanları kusursuz çalışmıyorsa aleti kullanmayınız. Aleti Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.

### 8.4 Bakım ve koruma çalışmalarının kontrolü

Bakım ve koruma çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatlarının yerinde olup olmadığı ve hatasız çalıştığı kontrol edilmelidir.

## 9 Hata arama

Hata	Olası sebepler	Çözüm
Alet çalışmıyor	Şebeke güç kaynağı kesildi.	Başka elektronik alet takıp, fonksiyonunu kontrol ediniz.
	Şebeke kablosu veya fiş arızalı.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz ve gerekirse yeniletiniz.
	Alet devreye alınmadı (hırsızlık korumasına sahip aletlerde opsiyonel).	Alet devreye alma anahtarı ile açılmalıdır.
	Açma/Kapatma şalteri bozuk.	Aleti Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.
	Alet aşırı zorlanmış (kullanım sınırı aşılmış).	Kullanıma uygun alet seçimi.
	Aşırı sıcaklık koruması aktif.	Aleti soğumaya bırakınız. Havalandırma deliklerini temizleyiniz.
	Diğer bir elektrik arızası.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz.
	Elektronik çalışma blokajı güç kaynağı kesikliğinden sonra aktiftir.	Alet kapatılıp tekrar açılmalıdır.

Hata	Olası sebepler	Çözüm
Alet tam güce sahip değil	Uzatma kablosunun kesitleri yetersiz.	Yeterli kesitli uzatma kablosu kullanılmalıdır. (bkz. çalıştırma)
Alet çalışmıyor ve servis göstergesi kırmızı renkte yanıp sönüyor.	Alette hasar.	Aleti Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.
Alet çalışmıyor ve servis göstergesi kırmızı renkte yanıyor.	Kömür aşınmış.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz ve gerekirse yeniletiniz.
Alet çalışmıyor ve hırsızlığa karşı koruma göstergesi sarı renkte yanıp sönüyor.	Alet devreye alınmadı (hırsızlık korumasına sahip aletlerde opsiyonel).	Alet devreye alma anahtarı ile açılmalıdır.

## 10 İmha



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayırımıdır. Bir çok ülkede Hilti eski aletinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli el aletlerini çöpe atmayınız!

Avrupa yönetmeliğine göre elektrikli ve elektronik eski aletler ve yürürlükte olan ulusal talimatlara göre kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmesi sağlanmalıdır.

tr

## 11 Aletlerin üretici garantisi

Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel HILTI iş ortağınıza başvurunuz.

## 12 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Elmas kesici alet
Tip işareti:	DCH 300
Yapım yılı:	2007

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: 2006/42/EG, bitiş 19. Nisan 2016: 2004/108/EG, ab 20. Nisan 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
05/2015



**Johannes Wilfried Huber**  
Senior Vice President  
Business Unit Diamond

05/2015

### Teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

